

## « Article 4

*Versement du capital*

a. Le montant de 113.037.000 unités de compte visé à l'article précédent, et le montant supplémentaire, sont transférés au Fonds, en or, en dollars des États-Unis ou en monnaies convertibles de pays autres que les Parties Contractantes à l'Accord sur l'Établissement d'une Union Européenne de Paiements, dès l'entrée en vigueur du présent Accord.»

b. Le paragraphe c de l'article 4 de l'Accord Monétaire Européen est modifié comme suit:

« c. Le montant supplémentaire et le solde du montant souscrit par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, visé au paragraphe a 2, de l'article précédent, est mis à la disposition du Fonds, conformément aux décisions de l'Organisation, dans la mesure nécessaire pour maintenir les avoirs liquides du Fonds au niveau requis pour lui permettre de faire face à tout moment à ses obligations, à condition toutefois que:

1. les Parties Contractantes aient payé au Fonds au titre de leurs contributions un montant total de 148.037.000 unités de compte;

2. au moment où toute fraction du montant supplémentaire ou dudit solde est mise à la disposition du Fonds, les Parties Contractantes versent au titre de leurs contributions un montant équivalent;

## “Article 4

*Payment of capital*

(a) The amount of 113,037,000 units of account, referred to in the preceding Article, and the additional amount, will be transferred to the Fund in gold, in United States dollars, or in convertible currencies of countries other than the Contracting Parties to the Agreement for the Establishment of a European Payments Union as soon as the present Agreement comes into force.”

(b) Paragraph (c) of Article 4 of the European Monetary Agreement shall be amended and shall read as follows:

“(c) The additional amount and the balance of the amount obligated by the Government of the United States of America, referred to in paragraph (a) (ii) of the preceding Article, will be placed at the disposal of the Fund in accordance with the decisions of the Organisation to the extent necessary to maintain the liquid assets of the Fund at the level required for it to meet its obligations at any time, provided, however, that:

(i) the Contracting Parties have paid to the Fund, in respect of their contributions, a total amount of 148,037,000 units of account; and that

(ii) at the same time as any part of the additional amount or of the said balance is placed at the disposal of the Fund, the Contracting Parties pay in respect of their contributions an equivalent amount; and that

## „Artikel 4.

*Kapitalens indbetaling.*

a) Det i foregående Artikel nævnte beløb på 113 037 000 afregningsenheder og tillægsbeløbet skal, så snart nærværende Overenskomst træder i kraft, overføres til Fonden i guld, U.S.dollars eller i konvertible valutaer, som ikke må være de i Overenskomsten om oprettelse af en Europæisk Betalingsunion kontraherende parter valutaer.“

b) Artikel 4 c) i Den Europæiske Betalingsoverenskomst ændres og lyder herefter som følger:

„c) Tillægsbeløbet og restbeløbet af det af Amerikas Forenede Staters regering til rådighed stillede beløb, som nævnt i stykke a) ii) i foregående Artikel, skal stilles til rådighed for Fonden i overensstemmelse med Organisationens beslutninger i det omfang, det er nødvendigt for at holde Fondens likvide aktiver på det niveau, som fordres for at den til enhver tid kan opfylde sine forpligtelser, dog forudsat at:

i) de kontraherende parter til Fonden har betalt et beløb på sammenlagt 148 037 000 afregningsenheder; at

ii) de kontraherende parter samtidig med, at nogen del af tillægsbeløbet eller af det nævnte restbeløb bliver stillet til rådighed for Fonden, betaler et tilsvarende beløb af deres bidrag; og at